

МЕТОД АССОЦИАЦИИ КАК СПОСОБ ПОПОЛНЕНИЯ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА У СТУДЕНТОВ УЗБЕКОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ

Раметова Бибимарьям Махмудовна,

Международный университет Нордик

Ташкент, Узбекистан

E-mail: m.rametova@nordicuniversity.org

Аннотация. В данной статье рассматривается метод ассоциаций как эффективный способ расширения словарного запаса студентов узбекоязычной аудитории, изучающих русский язык. Описываются различные типы ассоциаций, применяемые в обучении (прямые, культурные, эмоциональные и личные). Приводятся примеры использования метода с учетом лингвокультурных особенностей узбекскоязычных учащихся. Обосновывается, что метод ассоциаций способствует более глубокому и прочному усвоению лексики, а также развитию когнитивных способностей и межкультурной компетенции.

Ключевые слова: метод ассоциаций, словарный запас, русская лексика, прямые ассоциации, культурные ассоциации, эмоциональные ассоциации, личные ассоциации.

Одной из ключевых задач преподавателя русского языка в узбекскоязычной аудитории является эффективное расширение словарного запаса студентов. Традиционные методы, такие как заучивание списков слов, часто оказываются не столь продуктивными и не способствуют глубокому усвоению материала. Метод ассоциаций, напротив, представляет собой мощный инструмент, позволяющий студентам устанавливать связи между новыми словами и уже известными им понятиями. Это всё значительно облегчает запоминание и способствует активному использованию новых слов в речи.

Метод ассоциаций, или метод ключевых слов, представляет собой альтернативный подход к обучению, который пока не получил широкого применения в традиционной практике преподавания русского языка и недостаточно подробно описан в методической литературе.

Происхождение метода ассоциаций остается неясным, но упоминания об использовании ассоциативного подхода для запоминания иностранных слов встречаются уже в литературе конца XX века. Одним из первых научных исследований, посвященных этому методу, является работа Аткинсона, который вместе с группой соавторов подробно описал эту методику в своих публикациях, где метод назывался «методом ключевых слов» (key word method). Эксперимент, проведенный в Стэнфордском университете, включал англоязычных студентов, которым было предложено запоминать русские слова с использованием метода ключевых слов (фонетических ассоциаций) и

без его применения. Результаты эксперимента подтвердили высокую эффективность метода по сравнению с традиционным способом заучивания.

Значение *ассоциации* в структуре мышления человека трудно переоценить. Без *ассоциаций* невозможна нормальная психическая деятельность мозга человека. «Ассоциация» в переводе с греческого – это соединение, связь. Сущность ассоциативной связи состоит в том, что появление в сознании одного элемента этой связи вызывает появление в сознании и другого элемента [2, 339].

Ассоциацией называют «возникшую в опыте индивида закономерную связь между двумя содержаниями сознания (ощущениями, представлениями, мыслями, чувствами и т. п.), которая выражается в том, что появление в сознании одного из содержаний влечет за собой и появление другого» [1, 38].

Метод ассоциаций основан на психолингвистической теории, согласно которой, человеческий мозг хранит информацию не изолированно, а в виде сетей взаимосвязанных понятий. При активации одного понятия активируются и связанные с ним другие, что облегчает вспоминание информации. В обучении языку метод ассоциаций предполагает установление осознанных связей между новым словом и уже известными понятиями, образами, чувствами или опытом. Эти связи могут быть различными по характеру:

1. *Прямые ассоциации* основаны на непосредственной связи между новым словом и его значением или ближайшими эквивалентами. Это наиболее простой и логичный тип ассоциаций.

Смысловые ассоциации: установление связи между новым словом и его синонимами, антонимами или гипонимами (более общими или частными понятиями). Например, при изучении слова «радость» можно связать его со словами «веселье», «счастье» (синонимы) и «грусть», «печаль» (антонимы).

Визуальные ассоциации: связывание нового слова с конкретным изображением или предметом. Например, при изучении слова «яблоко» можно показать картинку яблока. Слово «вода» можно ассоциировать с узбекским «suv». Студенты могут визуализировать журчащий арык – типичный элемент узбекского пейзажа – и связать его с русским словом.

2. *Культурные ассоциации* опираются на знания и представления, характерные для определенной культуры. Этот тип ассоциаций особенно важен при обучении языку как средству межкультурной коммуникации. Культурные ассоциации используют элементы узбекской традиции, фольклора или повседневной жизни. Например: для изучения слова «праздник» можно предложить студентам вспомнить узбекский Навруз – яркое событие с национальными блюдами (пловом, сумаляком) и танцами. Преподаватель может попросить студентов описать Навруз на русском языке, используя слова «праздник», «веселье», «еда», и связать их с соответствующими образами. Слово «чай» легко ассоциируется с узбекским чаепитием в чайхане, где собираются друзья. Студенты могут придумать

короткий рассказ о том, как они пьют чай с лепёшками, используя новую лексику (например, «чашка», «сахар», «разговор»).

3. *Эмоциональные ассоциации* основаны на личных чувствах, переживаниях и воспоминаниях, связанных с новым словом. Этот тип ассоциаций является наиболее субъективным и индивидуальным, но при этом может быть очень эффективным, поскольку апеллирует к личным эмоциям студента. Узбекскоязычные студенты, как правило, эмоционально открыты, что делает этот тип ассоциаций особенно эффективным. Например: слово «дом» можно связать с чувством уюта и тепла, представив традиционный узбекский дом с двориком и цветущим гранатом. Студентов можно попросить описать свой дом на русском языке, используя слова «семья», «тепло», «сад».

Слово «друг» можно ассоциировать с воспоминанием о школьной дружбе или совместных играх. Преподаватель может предложить студентам рассказать о своём лучшем друге, активизируя лексику, связанную с отношениями.

4. *Личные ассоциации* уникальны для каждого студента и опираются на его индивидуальный опыт. Преподаватель может предложить студентам придумать свои образы для новых слов. Например: для слова «зима» студент из Ташкента может вспомнить редкий снегопад и связать это с радостью от игры в снежки. Другой студент, из более тёплого региона, может ассоциировать зиму с прохладными вечерами у огня. Слово «работа» можно связать с профессиональным опытом студента, например, с работой на базаре или в офисе, и попросить описать свои обязанности на русском языке.

Примеры упражнений на основе метода ассоциаций

1. Ассоциативная цепочка

Описание: Преподаватель называет слово, связанное с изучаемой темой, а студенты по очереди добавляют свои ассоциации, объясняя их на русском языке. Ассоциации могут быть смысловыми, культурными, эмоциональными или личными. Упражнение проводится в группе, чтобы студенты обменивались идеями и активизировали лексику. Пример:

Слово: «Базар».

Студент 1: «Лепёшка» – На базаре я всегда покупаю горячую лепёшку.

Студент 2: «Люди» – На базаре много людей, они говорят и смеются.

Студент 3: «Шум» – Люди создают шум, но мне это нравится, потому что базар живой.

Студент 4: «Плов» – Шум напоминает мне о плове, который готовят на базаре.

2. Рисунок-ассоциация

Описание: Студентам даётся новое слово, и они рисуют образ, связанный с этим словом, опираясь на прямые, культурные, эмоциональные или личные ассоциации. Затем каждый студент объясняет свой рисунок на русском языке, используя изучаемую лексику. Пример:

Слово: «Чай».

Студент рисует чайхану с пиалами и лепёшками.

Объяснение: «Я нарисовал чайхану, где мы пьём чай с друзьями. Это место, где я отдыхаю. На столе пиалы, лепёшки и сахар».

3. История из трёх слов

Описание: Преподаватель даёт студентам три новых слова, связанных тематически или грамматически. Студенты придумывают короткую историю (3-5 предложений), используя эти слова и опираясь на культурные, эмоциональные или личные ассоциации. Истории обсуждаются в группе для обмена идеями. *Пример:*

Слова: «Сад», «Солнце», «Радость».

История: «В моём саду солнце ярко светит каждое утро. Я сижу под гранатовым деревом и пью чай. Это приносит мне радость, потому что я отдыхаю. Мои друзья приходят, и мы смеёмся. Сад – моё любимое место».

Метод ассоциаций предоставляет широкие возможности для эффективного обучения лексике русского языка студентов из узбекоязычной среды. Установление связей между новыми словами и знакомыми понятиями, образами и эмоциями превращает процесс обучения в увлекательное и продуктивное занятие. Адаптация метода к культурным и лингвистическим особенностям узбекскоязычной аудитории позволяет не только расширить словарный запас, но и сформировать навыки межкультурной коммуникации, развить устную речь и стимулировать креативное мышление. Перспективы для дальнейших исследований и практического внедрения метода ассоциаций в обучение русскому языку представляются весьма многообещающими.

Список литературы

1. Мещеряков Б.Г., Зинченко В.П. Большой психологический словарь. – 3-е изд. – М.: ОЛМА-ПРЕСС, 2002. – 663 с.
2. Шамсутдинова Е.Ю., Жигунова О.М. (2017). Метод свободных ассоциаций и другие виды мнемотехники в преподавании РКИ. Р–88 Русский язык как иностранный в современных социокультурных условиях: состояние и перспективы [Текст]//Материалы, 339.
3. Раметова Б. (2025). Семантическое поле «мужчина» во фразеологии русского языка. *Nordic_Press*, 8(0008).
4. Раметова Б.М. (2024). Комплексные единицы словообразования: словообразовательное гнездо и словообразовательная парадигма. *PEDAGOGS*, 58(1), 4-7.